

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

منتشر شده در اینجا

نویسنده: جفری ساکس

برگردان: مجله جنوب جهانی

فرستنده: عثمان حیدری

۰۶ اپریل ۲۰۲۵

افشای مغالطه پشت تعرفه‌های فاجعه‌بار ترمپ



کسری تجاری امریکا، معیاری برای اسراف و تبذیر طبقه حاکم شرکتی امریکاست و به طور مشخص، نتیجه کسری بودجه‌های مزمن ناشی از کاهش مالیات برای ثروتمندان، همراه با هدر دادن تریلیون‌ها دلار در جنگ‌های بی‌فایده است.

دونالد ترمپ، رئیس جمهور امریکا، سیستم تجارت جهانی را بر اساس یک مغالطه اقتصادی اساسی نابود می‌کند. او به اشتباه ادعا می‌کند که کسری تجاری امریکا ناشی از سوءاستفاده بقیه جهان از امریکاست، و بارها عباراتی مانند «در طول دهه‌ها، آن‌ها ما را به گونه‌ای غارت کردند که هیچ کشوری در تاریخ غارت نشده است...» را تکرار می‌کند. هدف ترمپ، بستن کسری تجاری با اعمال تعرفه‌هاست، که از این طریق واردات را محدود کرده و تراز تجاری را بازیابی می‌کند (یا کشورهای دیگر را وادار می‌کند به سوءاستفاده‌های خود از امریکا پایان دهند). با این حال،

تعرفه‌های ترمپ کسری تجاری را از بین نخواهند برد، بلکه امریکائی‌ها را فقیرتر کرده و به بقیه جهان آسیب خواهند رساند.

کسری تجاری یک کشور (یا به طور دقیق‌تر، کسری حساب جاری آن)، نشان‌دهنده رویه‌های تجاری ناعادلانه توسط کشورهای دارای مازاد نیست. بلکه نشان‌دهنده چیز کاملاً متفاوتی است. کسری حساب جاری نشان می‌دهد که کشور دارای کسری، بیشتر از تولید خود خرج می‌کند. به عبارت دیگر، کمتر از سرمایه‌گذاری خود پس‌انداز می‌کند. کسری تجاری امریکا، معیاری برای اسراف و تبذیر طبقه حاکم شرکتی امریکاست، و به طور مشخص، نتیجه کسری بودجه‌های مزمین ناشی از کاهش مالیات برای ثروتمندان، همراه با هدر دادن تریلیون‌ها دلار در جنگ‌های بی‌فایده است. این کسری‌ها، نتیجه خیانت کانادا، مکزیکو و سایر کشورهایی که بیشتر از آنچه امریکا به آن‌ها می‌فروشد، به امریکا می‌فروشند، نیست.

ترمپ بقیه جهان را مسؤول کسری امریکا می‌داند، اما این پوچ است. این امریکاست که بیشتر از درآمد خود خرج می‌کند.

برای بستن کسری تجاری، امریکا باید کسری بودجه را ببندد. اعمال تعرفه‌ها قیمت‌ها را افزایش می‌دهد (مانند خودروها)، اما کسری تجاری یا بودجه را از بین نمی‌برد، به ویژه این که ترمپ قصد دارد درآمدهای حاصل از تعرفه‌ها را با کاهش مالیات‌های بسیار بزرگتر برای اهداءکنندگان ثروتمند خود جبران کند. علاوه بر این، با افزایش تعرفه‌های ترمپ، امریکا با تعرفه‌های متقابل مواجه خواهد شد که مستقیماً مانع صادرات امریکا می‌شود. نتیجه، باخت-باخت برای امریکا و بقیه جهان خواهد بود.

بیانید به اعداد نگاه کنیم. در سال ۲۰۲۴، امریکا ۴.۸ تریلیون دلار کالا و خدمات صادر کرد و ۵.۹ تریلیون دلار کالا و خدمات وارد کرد، که منجر به کسری حساب جاری ۱.۱ تریلیون دلاری شد. این کسری ۱.۱ تریلیون دلاری، تفاوت بین کل هزینه‌های امریکا در سال ۲۰۲۴ (۳۰.۱ تریلیون دلار) و درآمد ملی امریکا (۲۹.۰ تریلیون دلار) است. امریکا بیشتر از درآمد خود خرج می‌کند و تفاوت را از بقیه جهان قرض می‌گیرد.

ترمپ بقیه جهان را مسؤول کسری امریکا می‌داند، اما این مهم است. این امریکاست که بیشتر از درآمد خود خرج می‌کند. این را در نظر بگیرید. اگر شما یک کارمند هستید، با کارفرمای خود مازاد حساب جاری و با شرکت‌هایی که از آن‌ها کالا و خدمات می‌خرید، کسری دارید. اگر دقیقاً به اندازه درآمد خود خرج کنید، در تراز حساب جاری قرار دارید. فرض کنید که شما با ولخرجی خرید می‌کنید و با افزایش بدهی کارت اعتباری، بیشتر از درآمد خود خرج می‌کنید. اکنون شما کسری حساب جاری خواهید داشت. آیا فروشگاه‌ها شما را غارت می‌کنند، یا ولخرجی شما شما را به بدهی می‌کشاند؟

تا زمانی که بی‌مسئولیتی مالی غارتگران شرکتی و فراریان مالیاتی که بر واشنگتن مسلط هستند ادامه داشته باشد، تعرفه‌ها کسری تجاری را از بین نخواهند برد. برای مثال، فرض کنید که تعرفه‌های ترمپ واردات خودروها و سایر کالاها از خارج را بشدت کاهش دهد. امریکائی‌ها سپس خودروهای تولید امریکا و سایر کالاهائی را که می‌توانست صادر شود، خریداری خواهند کرد. واردات کاهش می‌یابد، اما صادرات نیز کاهش می‌یابد. علاوه بر این، تعرفه‌های جدیدی که توسط سایر کشورها در پاسخ به تعرفه‌های ترمپ اعمال می‌شود، کاهش صادرات امریکا را تقویت خواهد کرد. عدم تعادل تجاری امریکا باقی خواهد ماند.

در حالی که تعرفه‌ها کسری تجاری را از بین نخواهند برد، امریکائی‌ها را مجبور می‌کنند کالاهای گران‌قیمت تولید امریکا را خریداری کنند که می‌توانستند با هزینه کمتری از تولیدکنندگان خارجی تهیه کنند. تعرفه‌ها، آنچه را که

اقتصاددانان «مزایای تجارت» می‌نامند، هدر می‌دهند: توانایی خرید کالاها بر اساس مزیت نسبی تولیدکنندگان داخلی و خارجی.

کسری بودجه ناشی از حقوق کارمندان دولت، که به طور بی‌رحمانه اخراج می‌شوند، یا هزینه‌های تحقیق و توسعه دولت، که رفاه آینده ما به آن بستگی دارد، نیست، بلکه ناشی از ترکیب کاهش مالیات برای ثروتمندان و هزینه‌های بی‌پروا در جنگ‌های دائمی امریکاست...

تعرفه‌ها قیمت خودروها و دستمزد کارگران خودروسازی را افزایش می‌دهند، اما این افزایش دستمزدها با کاهش ستندردهای زندگی امریکائی‌ها در سراسر اقتصاد پرداخت می‌شود، نه با افزایش درآمد ملی. راه واقعی حمایت از کارگران امریکائی، از طریق اقدامات فدرال مخالف با اقدامات مورد علاقه ترمپ، از جمله پوشش همگانی سلامت، حمایت از اتحادیه‌ها و حمایت بودجه‌ای از زیرساخت‌های مدرن، از جمله انرژی سبز، است که همه با مالیات‌های بالاتر، نه پائین‌تر، بر ثروتمندترین امریکائی‌ها و بخش شرکتی تأمین مالی می‌شوند.

دولت فدرال کل هزینه‌های خود را با درآمدهای مالیاتی پوشش نمی‌دهد، زیرا اهداءکنندگان ثروتمند کمپین، کاهش مالیات، فرار مالیاتی (از طریق پناهگاه‌های مالیاتی) و اجتناب مالیاتی را ترویج می‌کنند. به یاد داشته باشید که DOGE ظرفیت حسابرسی IRS را نابود کرده است. کسری بودجه در حال حاضر حدود ۲ تریلیون دلار یا تقریباً ۶ درصد از درآمد ملی امریکا است. با شکاف بودجه مزمن بالا، تراز تجاری امریکا در کسری مزمن باقی خواهد ماند.

ترمپ می‌گوید که با کاهش ضایعات و سوءاستفاده‌ها از طریق DOGE، کسری بودجه را کاهش خواهد داد. مشکل این است که DOGE علت واقعی اسراف مالی را نادرست نشان می‌دهد. کسری بودجه ناشی از حقوق کارمندان دولت، که به طور بی‌رحمانه اخراج می‌شوند، یا هزینه‌های تحقیق و توسعه دولت، که رفاه آینده ما به آن بستگی دارد، نیست، بلکه ناشی از ترکیب کاهش مالیات برای ثروتمندان و هزینه‌های بی‌پروا در جنگ‌های دائمی امریکا، تأمین مالی امریکا برای جنگ‌های مداوم اسرائیل، ۷۵۰ پایگاه نظامی خارج از کشور امریکا، سازمان سیا متورم و سایر سازمان‌های اطلاعاتی و پرداخت بهره بدهی فدرال رو به افزایش است.

گزارش شده است که ترمپ و جمهوریخواهان کنگره، مدیکید را هدف قرار می‌دهند، یعنی فقیرترین و آسیب‌پذیرترین امریکائی‌ها، تا راه را برای کاهش مالیات دیگری برای ثروتمندترین امریکائی‌ها باز کنند. آن‌ها ممکن است بزودی به سراغ تأمین اجتماعی و مدیکر نیز بروند.

تعرفه‌های ترمپ در بستن کسری تجاری و بودجه شکست خواهند خورد، قیمت‌ها را افزایش می‌دهند و با هدر دادن مزایای تجارت، امریکا و جهان را فقیرتر می‌کنند. امریکا به خاطر آسیبی که به خود و بقیه جهان وارد می‌کند، دشمن جهان خواهد بود.

[۲۰۲۵ اپریل ۰۵](#)